

31987D0594

L 362/8

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

22.12.1987

SKLEP SVETA
z dne 30. novembra 1987
o sprejetju, v imenu Skupnosti, Priloge F.3 k Mednarodni konvenciji o poenostavitvi in uskladitvi
carinskih postopkov

(87/594/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

SKLENIL:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti členov 28, 43, 113 in 235 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ker je Skupnost s Sklepom 75/199/EGS ⁽²⁾ sklenila Mednarodno konvencijo o poenostavitvi in uskladitvi carinskih postopkov;

ker sprejetje prilog k navedeni konvenciji učinkovito prispeva k olajšanju in razvoju mednarodne trgovine;

ker lahko Skupnost sprejme Prilogo F.3 o carinskih olajšavah za potnike;

ker bi morali takšno sprejetje spremljati določeni pridržki, da bi se upoštevali posebne zahteve carinske unije in trenutno stanje, doseženo pri usklajevanju carinske zakonodaje,

Člen 1

Priloga F.3 k Mednarodni konvenciji o poenostavitvi in uskladitvi carinskih postopkov v zvezi s carinskimi olajšavami za potnike se sprejme v imenu Skupnosti ob upoštevanju pridržka splošne narave in pridržkov k pravilom 21, 38 in 44 ter priporočeni praksi 45.

Besedilo navedene priloge je skupaj s pridržki priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo, ki je pooblaščen, da generalnega sekretarja Sveta za carinsko sodelovanje uradno obvesti, da je Skupnost sprejela Prilogo iz člena 1 ob upoštevanju pridržkov iz istega člena.

V Bruslju, 30. novembra 1987

Za Svet

Predsednik

N. WILHJELM

⁽¹⁾ UL C 318, 30.11.1987.

⁽²⁾ UL 100, 21.4.1975, str. 1.

PRILOGA

PRILOGA F.3

PRILOGA O CARINSKIH OLAJŠAVAH ZA POTNIKE

UVOD

Močno povečanje števila mednarodnih potovanj znatno vpliva na delo carinskih uprav, saj morajo potniki s svojim blagom in prevoznimi sredstvi med potovanjem prečkati carinsko kontrolo.

V interesu tako potnika kot zadevnih organov je, da bi se potrebna carinska kontrola potniškega prometa olajšala, vendar pa se to ne bi smelo doseči na račun drugih nalog, za katere je odgovorna carinska uprava, kot so varovanje davčnih in gospodarskih interesov države, preprečevanje uvoza prepovedanega blaga in zatiranje drugih carinskih prekrškov.

Ta priloga določa minimalne olajšave za potnike, pri čemer je v tej zvezi posebna pozornost namenjena priporočilu iz člena 2 Konvencije.

Ta priloga se nanaša na carinske olajšave, ki veljajo za vse potnike ne glede na to, ali so to nerezidenti ali rezidenti, ki zapuščajo ali se vračajo v svojo državo, in ne glede na njihov način prevoza ter za blago, ki ga prevažajo takšni potniki bodisi osebno, v svoji prtljagi ali v svojem prevoznem sredstvu. Prav tako se uporablja za njihova zasebna prevozna sredstva (motorna cestna vozila, plovila in zrakoplove).

Ta priloga se uporablja tudi za obmejne delavce, člane posadk prevoznih sredstev in druge osebe, ki pogosto prehajajo mejo. Vendar pa so lahko takšni potniki izključeni iz dodelitve nekaterih olajšav.

Ta priloga se ne uporablja za različne kontrole, ki jih včasih opravlja carinska uprava v imenu drugih organov, denimo kontrole priseljevanja in fitosanitarne preglede. Prav tako ne velja za osebe, ki svoje prebivališče prenesejo iz ene države v drugo.

OPREDELITVEV

tej prilogi:

(a) izraz „potnik“ pomeni:

- (1) vsako osebo, ki začasno vstopi na ozemlje države, v kateri nima običajnega prebivališča („nerezident“), in

- (2) vsako osebo, ki se vrne na ozemlje države, v kateri ima običajno prebivališče, potem ko je bila začasno v tujini („rezident, ki se vrača v svojo državo“).

Opomba

Da ima oseba običajno prebivališče v državi, se šteje, če večinoma ali stalno prebiva v tej državi. Vendar pa se kraj, kjer ima oseba običajno prebivališče, določi v skladu z nacionalno zakonodajo;

- (b) izraz „prevozna sredstva za zasebno uporabo“ pomeni motorna cestna vozila (vključno z motornimi kolesi) in priklopna vozila, plovila in zrakoplove, skupaj z njihovimi nadomestnimi deli ter običajnimi dodatki in opremo, ki jih zadevna oseba uvozi ali izvozi izključno za osebno uporabo in ne za prevoz oseb za plačilo ali za industrijski ali komercialni prevoz blaga za plačilo ali brezplačno;
- (c) izraz „osebni predmeti“ pomeni vse nove ali rabljene predmete, ki bi jih lahko potnik glede na vse okoliščine potovanja upravičeno potreboval za osebno uporabo med potovanjem, vendar pa ne vključuje blaga, ki se uvaža ali izvažata za komercialne namene;
- (d) izraz „uvozne dajatve in davki“ pomeni carine in vse druge dajatve, davke, takse ali druge bremenitve, ki se pobirajo ob uvozu blaga ali so povezani z njim, vendar ne vključuje taks in bremenitev, katerih znesek je omejen na višino približnih stroškov za opravljene storitve;
- (e) izraz „izvozne dajatve in davki“ pomeni carine in vse druge dajatve, davke, takse ali druge bremenitve, ki se pobirajo ob izvozu blaga ali so povezani z njim, vendar ne vključuje taks in bremenitev, katerih znesek je omejen na približne stroške opravljenih storitev;
- (f) izraz „začasni uvoz“ pomeni carinski postopek, po katerem se lahko neko blago vnese na carinsko območje ob pogojni oprostitvi plačila uvoznih dajatev in davkov; takšno blago se mora uvoziti za določen namen in mora biti namenjeno za ponovni izvoz v določenem roku, ne da bi bilo kakor koli

- spremenjeno, razen običajnega zmanjšanja vrednosti zaradi uporabe;
- (g) izraz „zavarovanje“ pomeni tisto, kar carinski upravi ustrezno zagotavlja, da bo obveznost do njih izpolnjena;
- (h) izraz „carinska kontrola“ pomeni celoto ukrepov za zagotavljanje spoštovanja zakonov in drugih predpisov, za katerih izvajanje je pristojna carinska uprava.

NAČELA

1. *Pravilo*
- Carinske olajšave za potnike urejajo določbe te priloge.
2. *Pravilo*
- Nacionalna zakonodaja določi pogoje in carinske formalnosti, ki se izpolnijo pri carinjenju potnikovega blaga in prevoznega sredstva za zasebno uporabo.

SPLOŠNE DOLOČBE

3. *Pravilo*
- Carinski organi določijo carinske urade, v katerih se lahko izpolnijo carinske formalnosti v zvezi s potniki. Pri določanju lokacije, pristojnosti in uradnih ur takšnih uradov se med drugim upoštevata geografska lega in obseg potniškega prometa.

Opombe

- 1) Takšni carinski uradi se lahko nahajajo na meji ali v notranjosti (npr. na letališču ali glavni železniški postaji).
- 2) V nekaterih primerih imajo potniki možnost, da izpolnijo vse potrebne carinske formalnosti na mednarodnih vlakih, trajektih, ladjah za križarjenje ipd.
- 3) Drug način za zagotavljanje hitrejšega prehoda potnikov čez carinsko kontrolo je, da se že v državi odhoda izvede predcarinjenje, ki olajša poznejše postopke carinjenja.

4. *Priporočena praksa*
- Na predhodno zahtevo zadevne osebe in iz razlogov, ki so po mnenju carinskih organov tehtni, naj bi slednji, kolikor to dopušča njihova upravna organizacija, dovolili, da se carinske formalnosti za potnike izpolnijo v drugih krajih razen v carinskih uradih, določenih za ta namen; morebitni stroški, ki nastanejo pri tem, se lahko zaračunajo zadevni osebi.

5. *Pravilo*
- Glavni carinski uradi, v katerih se lahko izpolnijo carinske formalnosti za potnike, so odprti 24 ur na dan, če to upravičujejo potrebe prometa, ali če to ni potrebno, ob določenih urah, v katerih se navadno pričakuje prehod potnikov čez mejo.

6. *Priporočena praksa*
- Če se ustrezni carinski uradi nahajajo na skupni meji, naj bi carinski organi zadevnih držav pristojnost in uradne ure teh uradov medsebojno uskladili.

Opomba

V nekaterih primerih se na skupnih mejah izvajajo skupne kontrole, pri čemer so carinski uradi zadevnih držav nameščeni na istem mestu in včasih v isti stavbi.

7. *Pravilo*
- Brez poseganja v pravico carinskih organov do izvajanja popolne carinske kontrole pri vseh potnikih carinski organi takšno kontrolo ponavadi opravljajo samo selektivno ali po naključnem izboru.

8. *Pravilo*
- Osebnih pregledov potnikov za carinske namene se opravljajo samo v izjemnih primerih in kadar obstajajo utemeljeni razlogi za sum tihotapstva ali drugih prekrškov.

9. *Pravilo*
- Potnikom, ki vstopajo v državo ali jo zapuščajo v cestnih vozilih ali vlakih, se dovoli, da vse potrebne carinske formalnosti praviloma izpolnijo, ne da bi pri tem morali zapustiti prevožno sredstvo, ki ga uporabljajo.

10. *Priporočena praksa*
- Na glavnih mednarodnih letališčih naj bi se za carinjenje potnikov in njihove prtljage pri vstopu v državo uporabljal sistem dvojnega prehoda, kakor je opisan v Dodatku I k tej prilogi.

11. *Priporočena praksa*
- V za to primernih obmorskih pristaniščih, zlasti tistih, ki jih uporabljajo potniške ladje za krajše plovbe po morju (na primer redne trajektne linije), naj bi se za carinjenje potnikov, njihove prtljage in cestnih vozil za zasebno uporabo ob vstopu v državo uporabljal sistem dvojnega prehoda, kakor je opisan v Dodatku II k tej prilogi.

12. *Pravilo*
Carinske olajšave, predvidene v tej prilogi, se uporabljajo za potnike ne glede na njihovo državljanstvo/nacionalnost.

13. *Priporočena praksa*
Ne glede na uporabljeni način prevoza naj se seznam potnikov ali seznam njihove spremljajoče prtljage ne bi zahteval za carinske namene.

Opomba

Ta določba carinski upravi ne preprečuje, da ne bi zahtevala podatkov o številu potnikov, ki prehajajo mejo v določenem prevoznem sredstvu.

14. *Pravilo*
Potnikom se dovoli, da blago, ki jih spremlja, deklarirajo v obliki ustne prijave. Vendar lahko carinska uprava zahteva pisno deklaracijo blaga, ki ga prevažajo potniki, če gre za uvoz ali izvoz komercialne narave ali če vrednost ali količina blaga presega mejne vrednosti ali količine, določene v nacionalni zakonodaji.

Opomba

Pisna deklaracija, predvidena s tem pravilom, je lahko deklaracija, ki se ponavadi zahteva za carinjenje za domačo uporabo, ali poenostavljena deklaracija blaga. Carinska uprava lahko namesto pisne deklaracije zahteva predložitev trgovske fakture ali drugega komercialnega dokumenta.

15. *Pravilo*
Blago, ki ga prevažajo potniki, se pod pogoji, ki jih določijo carinski organi, do carinjenja po ustreznem carinskem postopku, ponovnega izvoza ali druge uporabe ali rabe v skladu z nacionalno zakonodajo skladišči ali zadrži v naslednjih primerih:
— na zahtevo potnika;
— kadar zadevnega blaga ni mogoče ocariniti takoj;
— če se druge določbe te priloge za takšno blago ne uporabljajo.

16. *Pravilo*
Nespremna prtljaga (tj. prtljaga, ki prispe ali odide prej ali pozneje kakor potnik) se carini po postopku, ki se uporablja za spremno prtljago, ali po drugem poenostavljenem carinskem postopku.

Opombe

1) Oprostitev plačila uvoznih dajatev in davkov za uvoz drugega blaga v spremni prtljagi razen osebnih predmetov ne velja nujno za blago, ki se prenaša v nespremni prtljagi.

2) Če se oprostitev uvoznih dajatev in davkov zahteva za uvoz blaga v potnikovi nespremni prtljagi, lahko carinski organi zahtevajo dokazilo, da zadevna oseba dejansko prihaja iz tujine.

3) Določbe iz Dodatka III te priloge lahko nudijo koristna navodila za carinsko obravnavo oddane prtljage, ki se prevaža v železniškem prometu.

17. *Pravilo*
Zagotovi se, da lahko carinjenje potnikove nespremnne prtljage opravi tudi druga oseba razen tega potnika.

18. *Priporočena praksa*

Za blago, deklarirano za domačo uporabo, naj bi se kot olajšava za potnike uporabljal sistem pavšalnega obračunavanja dajatev, če je uvoz nekomercialne narave in če skupna vrednost ali količina blaga ne presega mejnih vrednosti ali količin, določenih v nacionalni zakonodaji. Sistem pavšalnega obračunavanja dajatev:

- naj bi določil stopnje, ki zajemajo vse vrste uvoznih dajatev in davkov;
- naj ne bi povzročil, da za blago ne bi veljale dajatve prostega uvoza, do katerih je blago upravičeno na podlagi drugih določb;
- naj bi zagotovil, da se blago, če potnik to zahteva, carini po stopnjah uvoznih dajatev in davkov, ki veljajo za to blago, vendar pa lahko v tem primeru carinski organi zahtevajo, da se na ta način carini vse carinsko in obdavčljivo blago; in
- naj ne bi izključil možnosti, da carinski organi določijo posebne stopnje za visoko obdavčljivo blago ali da celo nekatero blago izključijo iz sistema pavšalnega obračunavanja dajatev.

Opomba

Uvoz se v splošnem šteje za uvoz nekomercialne narave, če je priložnosten in je sestavljen izključno iz blaga, namenjenega osebni uporabi ali potrošnji potnika ali njegovih družinskih članov, ali blaga, ki naj bi ga potnik v državi podaril kot darilo, in če narava ali količina takšnega blaga ne kažeta, da gre za blago, ki se uvaža za komercialne namene.

DOLOČBE O VSTOPU

(a) **Nerezidenti**

19. *Pravilo*
Odobri se začasni uvoz osebnih predmetov nerezidentov. Z izjemo visoko obdavčljivega blaga se takšni osebni predmeti vnesejo brez predložitve dokumentov ali zavarovanja.

20. *Pravilo*
- Poleg oblačil, toaletnih potrebščin in drugih predmetov, ki so nedvomno osebne narave, se za osebne predmete štejejo zlasti:
- osebni nakit;
 - fotografski aparati in kinematografske kamere skupaj s primerno količino filmov in priborom;
 - prenosni dia- ali filmski projektorji, vključno s priborom in primerno količino diapozitivov ali filmov;
 - daljnogledi;
 - prenosna glasbila;
 - prenosni gramofoni s ploščami;
 - prenosni aparati za snemanje in reprodukcijo zvoka (vključno z diktafoni) skupaj s trakovi;
 - prenosni radijski sprejemniki;
 - prenosni televizijski sprejemniki;
 - prenosni pisalni stroji;
 - žepni kalkulatorji;
 - otroški vozički;
 - invalidski vozički;
 - športna oprema, kot so šotori in druga oprema za taborjenje, ribiška oprema, planinska in plezalna oprema, športno strelno orožje s strelivom, kolesa brez motorja, kanuji ali kajaki, krajši od 5,5 m dolžine, smuči, teniški loparji.
21. *Pravilo*
- Poleg potrošnega blaga, ki se lahko v določenih omejenih količinah uvozi brez plačila uvoznih dajatev in davkov, se nerezidentom dovoli, da brez plačila uvoznih dajatev in davkov uvozijo blago strogo nekomercialne narave v skupni vrednosti do 75 posebnih pravic črpanja. Za osebe, mlajše od 15 let, ali osebe, ki pogosto prehajajo mejo, se lahko določi nižji znesek.
- Opombi*
- 1) Za olajšave, predvidene v tem pravilu, se lahko postavi pogoj, da mora biti blago namenjeno osebni uporabi ali potrošnji potnika ali njegovih družinskih članov ali kot darilo, ki ga potnik podari v državi, in da ga mora potnik prevažati v svoji spremni prtljagi, osebno ali v svoji ročni prtljagi.
- 2) Nerezidentom, ki potujejo čez države samo kot tranzitni potniki, se lahko priznajo večje olajšave.
22. *Pravilo*
- Količine tobačnih izdelkov, vina, žganih alkoholnih pijač in parfumov, ki jih nerezidenti lahko uvozijo brez plačila uvoznih dajatev in davkov, so naslednje:
- (a) 200 cigaret ali 50 cigar ali 250 g tobaka ali izbor teh izdelkov s skupno maso do 250 g;
 - (b) 2 l vina in 1 l žganih alkoholnih pijač;
 - (c) 1/4 l toaletne vode in 50 g parfuma.
- Olajšave, predvidene za tobačne izdelke in alkoholne pijače, se lahko omejijo na osebe določene starosti in se lahko osebam, ki pogosto prehajajo mejo (npr. osebam, ki prebivajo v bližini meje, obmejnim delavcem, poklicnim voznikom in članom posadk v mednarodnem prevozu), ne priznajo oziroma se priznajo samo v omejenih količinah.
- Opomba*
- Za olajšave, predvidene v tem pravilu, se lahko postavi pogoj, da morajo biti izdelki namenjeni za osebno potrošnjo potnika ali njegovih družinskih članov ali kot darila, ki jih potnik podari v državi, in da jih mora potnik prevažati v svoji spremni prtljagi, osebno ali v svoji ročni prtljagi.
23. *Pravilo*
- Če je za osebne predmete nerezidentov treba vložiti deklaracijo za začasni uvoz, znesek katerega koli zavarovanja, ki se predloži, ne presega višine uvoznih dajatev in davkov.
24. *Priporočena praksa*
- Če je za osebne predmete nerezidentov treba vložiti deklaracijo za začasni uvoz, naj bi pogodbenice Carinske konvencije o zvezku ATA za začasni uvoz blaga (Bruselj, 6. december 1961) sprejele zvezke ATA namesto nacionalnih carinskih dokumentov in kot zavarovanje plačila uvoznih dajatev in davkov.
25. *Pravilo*
- Če je za osebne predmete nerezidentov treba vložiti deklaracijo za začasni uvoz, se rok za začasni uvoz določi glede na dolžino potnikovega bivanja v državi, pri čemer se ne sme prekoračiti noben rok, določen v nacionalni zakonodaji.
26. *Pravilo*
- Na zahtevo potnika in iz razlogov, ki so po mnenju carinskih organov tehtni, slednji podaljšajo prvotno določeni rok za začasni uvoz.

27.	<i>Pravilo</i>	35.	<i>Pravilo</i>
Zagotovi se, da se začasno uvoženo blago lahko ponovno izvozi prek carinskega urada, ki ni carinski urad, prek katerega se je blago uvozilo.		Začasni uvoz se odobri za vse nadomestne dele, potrebne za popravilo prevoznega sredstva za zasebno uporabo, ki se začasno nahaja v državi.	
28.	<i>Pravilo</i>	36.	<i>Priporočena praksa</i>
Nerezidentom se odobri začasni uvoz za njihova prevozna sredstva za zasebno uporabo.		V skladu s pogoji, določenimi v nacionalni zakonodaji, naj carinski organi ne bi zahtevali ponovnega izvoza prevoznih sredstev za zasebno uporabo ali osebnih predmetov nerezidentov, ki so bili hudo poškodovani ali uničeni v nesreči ali zaradi višje sile.	
Opomba			
Začasni uvoz se lahko odobri tudi za živali in vozila brez lastnega pogona, ki jih nerezidenti uporabljajo kot prevozna sredstva.			
29.	<i>Pravilo</i>	(b) Rezidenti, ki se vračajo	
Gorivo v običajnih rezervoarjih prevoznih sredstev se uvozi brez plačila uvoznih dajatev in davkov.		37.	<i>Pravilo</i>
30.	<i>Pravilo</i>	Rezidentom, ki se vračajo, se dovoli, da lahko brez plačila uvoznih dajatev in davkov ponovno uvozijo vse predmete, ki so jih vzeli s seboj ob izstopu iz države in ki so bili v tej državi v prostem prometu.	
Olajšave, priznane za prevozna sredstva za zasebno uporabo, veljajo ne glede na to, ali so prevozna sredstva v lasti nerezidentov ali so jih ti najeli ali si jih izposodili, in ne glede na to, ali prispejo skupaj s potnikom, prej ali pozneje kot potnik.		38.	<i>Pravilo</i>
31.	<i>Priporočena praksa</i>	Poleg potrošnega blaga, ki se lahko v določenih omejenih količinah uvozi brez plačila uvoznih dajatev in davkov, se rezidentom, ki se vračajo, dovoli, da brez uvoznih dajatev in davkov uvozijo blago strogo nekomercialne narave v skupni vrednosti do 75 posebnih pravic črpanja. Za osebe, mlajše od 15 let, ali osebe, ki pogosto prehajajo mejo, se lahko določi nižji znesek.	
Carinski organi naj za začasni uvoz prevoznih sredstev za zasebno uporabo nerezidentov ne bi zahtevali niti carinskega dokumenta niti zavarovanja.		Opomba	
32.	<i>Priporočena praksa</i>	Za olajšave, predvidene v tem pravilu, se lahko postavi pogoj, da mora biti blago namenjeno osebni uporabi ali potrošnji potnika ali njegovih družinskih članov ali kot darilo, ki naj bi ga potnik podaril v državi, in da ga mora potnik prevažati v svoji spremni prtljagi, osebno ali v svoji ročni prtljagi.	
Če se za začasni uvoz prevoznih sredstev za zasebno uporabo nerezidentov zahtevajo carinski dokumenti ali zavarovanje, naj bi carinski organi sprejeli standardne mednarodne dokumente in zavarovanja, kot so, denimo, predvideni v Carinski konvenciji o zvezku ATA za začasni uvoz blaga (Bruselj, 6. december 1961), Carinski konvenciji o začasnem uvozu zasebnih cestnih vozil (New York, 4. junij 1954) in Carinski konvenciji o začasnem uvozu izletniških plovil in letal za zasebno uporabo (18. maj 1956).		39.	<i>Pravilo</i>
33.	<i>Pravilo</i>	Količine tobaknih izdelkov, vina, žganih alkoholnih pijač in parfumov, ki jih lahko rezidenti, ki se vračajo, uvozijo brez plačila uvoznih dajatev in davkov, so naslednje:	
Rok za začasni uvoz prevoznih sredstev za zasebno uporabo nerezidentov v splošnem ne znaša manj kot šest mesecev.		(a) 200 cigaret ali 50 cigar ali 250 g tobaka ali izbor teh izdelkov s skupno maso do 250 g;	
34.	<i>Pravilo</i>	(b) 2 l vina in 1 l žganih alkoholnih pijač;	
Na zahtevo zadevne osebe in iz razlogov, ki so po mnenju carinskih organov tehtni, slednji podaljšajo prvotno določeni rok za začasni uvoz.		(c) 1/4 l toaletne vode in 50 g parfuma.	

Olajšave, predvidene za tobačne izdelke in alkoholne pijače, se lahko omejijo na osebe določene starosti in se lahko osebam, ki pogosto prehajajo mejo (npr. osebam, ki prebivajo v bližini meje, obmejnimi delavcem, poklicnim voznikom in članom posadk v mednarodnem prevozu), ne priznajo oziroma se priznajo samo v omejenih količinah.

Opomba

Za olajšave, predvidene v tem pravilu, se lahko postavi pogoj, da morajo biti izdelki namenjeni za osebno potrošnjo potnika ali njegovih družinskih članov ali kot darila, ki jih potnik podari v državi, in da jih mora potnik prevažati v svoji spremni prtljagi, osebno ali v svoji ročni prtljagi.

DOLOČBE O IZSTOPU

40. *Pravilo*

Carinske formalnosti za potnike, ki izstopajo, so čim enostavnejše in se, kadar je to mogoče, odpravijo.

Opomba

Carinske formalnosti so lahko na primer potrebne zaradi oprostitve ali povračila mednarodnih dajatev in davkov.

41. *Pravilo*

Potnikom se dovoli izvoz blaga za komercialne namene, če izpolnijo potrebne formalnosti in plačajo zapadle izvozne dajatve in davke.

42. *Pravilo*

Na zahtevo rezidentov, ki izstopajo iz države, carinski organi sprejmejo potrebne ukrepe za zagotavljanje istovetnosti v zvezi z nekaterimi predmeti, kadar se s tem olajša prosti ponovni uvoz teh predmetov.

Opomba

Običajni ukrepi v zvezi s tem zajemajo zapis podrobnosti, potrebnih za zagotavljanje istovetnosti, in sicer opis predmetov ali oznak, števil ali drugih označb, ki so trajno pritrjene na predmetih, ali namestitev carinskih identifikacijskih oznak ali carinskih oznak.

43. *Pravilo*

Za osebne predmete in zasebna prevozna sredstva rezidentov, ki izstopajo iz države, se postopek začasnega izvoza na podlagi carinskih dokumentov zahteva le v izjemnih primerih.

44. *Pravilo*

Vsako zavarovanje, ki ga predložijo nerezidenti za začasno uvoženo blago, se sprostijo ob ponovnem izvozu blaga ne glede na carinski urad, prek katerega se opravi ponovni izvoz.

45. *Priporočena praksa*

Če je bilo zavarovanje predloženo v obliki gotovinskega pologa, naj bi se ta povrnil v uradu ponovnega izvoza, tudi če se blago ni uvozilo prek tega urada.

TRANZITNI POTNIKI

46. *Pravilo*

Tranzitnim potnikom, ki ne zapustijo tranzitnega območja, ni treba prečkati carinske kontrole.

Opomba

Ta določba carinski upravi ne preprečuje, da v tranzitnih območjih izvaja splošni nadzor in sprejme katere koli potrebne ukrepe v primeru suma carinskega prekrška.

INFORMACIJE O CARINSKIH OLAJŠAVAH ZA POTNIKE

47. *Pravilo*

Carinski organi poskrbijo, da ima vsaka zainteresirana oseba takoj na voljo vse ustrezne informacije o carinskih olajšavah za potnike.

48. *Pravilo*

Informacije o izvzetju od dajatev in davkov za potnike ter o carinskih formalnostih, ki se izpolnijo, se na zahtevo posredujejo potnikom, preden zapustijo svojo državo, ali če je mogoče, med potovanjem.

Opombi

- 1) Takšne informacije so lahko potnikom na voljo na ladjah, v letalih ali na mednarodnih vlakih.
- 2) Takšne informacije so lahko potnikom na voljo tudi v obliki brošur in so lahko primerno objavljene na točkah prihoda in odhoda.

49. *Priporočena praksa*

Informacije o carinskih olajšavah za potnike naj bi se natisnile v uradnem jeziku ali jezikih zadevne države in v katerem koli drugem jeziku, za katerega se meni, da je pri tem koristen.

DODATEK I

Določbe o sistemu dvojnega prehoda za carinjenje potnikov in njihove prtljage, ki prispejo z letalom

Sistem dvojnega prehoda ali sistem zelenega/rdečega prehoda je poenostavljena carinska kontrola, ki carinskim organom omogoča, da izboljšajo pretok potniškega prometa na mednarodnih letališčih in učinkovito obravnavajo vse več potnikov, ne da bi se zato zmanjšala učinkovitost kontrole in povečalo število carinskega osebja. Ta sistem ni nujno nezdržljiv z izvajanjem drugih kontrol, na primer devizne kontrole, razen če okoliščine zahtevajo popolno kontrolo vseh potnikov in njihove prtljage.

Sistem dvojnega prehoda naj bi deloval, kakor je opisano spodaj:

1. Sistem omogoči potnikom, da lahko izberejo med dvema vrstama prehoda:
 - (a) en prehod (zeleni prehod) za potnike brez blaga ali samo z blagom, ki se lahko uvozi brez plačila uvoznih dajatev in davkov in za katerega ne veljajo uvozne prepovedi ali omejitve; in
 - (b) drug prehod (rdeči prehod) za vse druge potnike.
2. Vsak prehod je jasno in razločno označen, tako da lahko potniki brez težav in nedvoumno izbirajo med njima. Glavne značilnosti takšne označitve so:
 - (a) za prehod iz 1(a): simbol zelene barve v obliki pravičnega osmerokotnika in z napisom „Nič za prijaviti“ („Nothing to declare“, „Rien à déclarer“);
 - (b) za prehod iz 1(b): simbol rdeče barve v obliki kvadrata in z napisom „Blago za prijaviti“ („Goods to declare“, „Marchandises à déclarer“).Poleg tega naj bi bila prehoda označena z napisom, ki vsebuje besedo „carina“ („Customs“, „Douane“).
3. Besedila iz odstavka 2 so v angleškem in/ali francoskem jeziku ter v katerem koli drugem jeziku ali jezikih, za katere se meni, da so za zadevno letališče koristni.
4. Potniki morajo biti dovolj dobro obveščeni, da lahko izbirajo med prehodoma. V ta namen je pomembno, da:
 - (a) so potniki obveščeni o delovanju sistema in o tem, katere vrste blaga imajo lahko pri sebi in v kolikšnih količinah, če uporabljajo zeleni prehod. To se lahko doseže bodisi s plakati ali obvestilnimi tablamami na letališču bodisi z brošurami, ki so javnosti na voljo na letališču ali se razdeljujejo prek turističnih agencij, letalskih prevoznikov in drugih zainteresiranih organov;
 - (b) je pot do prehodov dobro in vidno označena.
5. Prehoda se nahajata za območjem prevzema prtljage, tako da imajo potniki vso prtljago pri sebi, ko izbirajo svoj prehod. Poleg tega sta prehoda razporejena tako, da je pot potnikov s tega območja do izhodov z letališča čim neposrednejša.
6. Razdalja med območjem prevzema prtljage in vstopi do prehodov je dovolj velika, da se lahko potniki odločijo, kateri prehod bodo izbrali, in se v izbrani prehod pomaknejo, ne da bi povzročali zastoje.
7. Potnikom, ki so izbrali zeleni prehod, ni treba izpolniti nobenih drugih carinskih formalnosti, razen če so izpostavljeni kontroli po naključnem izboru; potniki v rdečem prehodu izpolnijo formalnosti, ki jih zahteva carina.

DODATEK II

Določbe o sistemu dvojnega prehoda za carinjenje potnikov, njihove prtljage in vozil, ki prispejo po morju

Sistem dvojnega prehoda ali sistem zelenega/rdečega prehoda je poenostavljena carinska kontrola, ki se lahko uporablja v zvezi s carinjenjem potnikov, njihove prtljage in vozil, ki prispejo po morju. Takšen sistem se lahko uporablja zlasti pri kontroli potnikov, ki opravljajo krajše plovbe po morju, na primer pri tistih, ki uporabljajo redne trajektne linije. Lahko pripomore k izboljšanju pretoka potniškega prometa v mednarodnih pristaniščih in učinkovitemu obravnavanju vse več potnikov, ne da bi se zato zmanjšala učinkovitost carinske kontrole in povečalo število carinskega osebja. Ta sistem ni nujno nezdržljiv z izvajanjem drugih kontrol, na primer devizne kontrole in kontrole mednarodnih potrdil o avtomobilskem zavarovanju, razen če okoliščine zahtevajo popolno kontrolo vseh potnikov in njihove prtljage ali vozil.

Sistem dvojnega prehoda naj bi deloval, kakor je opisano spodaj:

1. Sistem omogoči potnikom, da lahko izberejo med spodnjima dvema vrstama prehoda ne glede na to, ali potujejo v svojem vozilu:
 - (a) en prehod (zeleni prehod) za potnike brez blaga ali samo z blagom, ki se lahko uvozi brez plačila uvoznih dajatev in davkov in za katerega ne veljajo uvozne prepovedi ali omejitve; in
 - (b) drug prehod (rdeči prehod) za vse druge potnike.
2. Vsak prehod je jasno in razločno označen, tako da lahko potniki brez težav in nedvoumno izbirajo med njima. Glavne značilnosti takšne označitve so:
 - (a) za prehod iz 1(a): simbol zelene barve v obliki pravilnega osmerokotnika in z napisom „Nič za prijaviti“ („Nothing to declare“, „Rien à déclarer“);
 - (b) za prehod iz 1(b): simbol rdeče barve v obliki kvadrata in z napisom „Blago za prijaviti“ („Goods to declare“, „Marchandises à déclarer“).Poleg tega naj bi bila prehoda označena z napisom, ki vsebuje besedo „carina“ („Customs“, „Douane“).
3. Besedila iz odstavka 2 so v angleškem in/ali francoskem jeziku ter v katerem koli drugem jeziku ali jezikih, za katere se meni, da so potrebni.
4. V primeru potnikov, ki potujejo v svojih vozilih, in če se s tem olajšata razvrščanje vozil v ustrezne vozne pasove ter postopek carinjenja, se lahko vozniku vsakega motornega vozila dodelijo rdeče in zelene nalepke, označene na podlagi odstavka 2(a) in (b), ki jih namesti na vetrobran svojega vozila:
 - (a) zelena nalepka, kadar se lahko motorno vozilo samo in vse blago v njem vključno z blagom, ki pripada potnikom v vozilu ali ga imajo ti pri sebi, uvozita brez carinskih formalnosti in zanj ne veljajo uvozne prepovedi ali omejitve; in
 - (b) rdeča nalepka v vseh drugih primerih.
5. Potniki morajo biti dovolj dobro obveščeni, da lahko izbirajo med prehodoma, in kjer je to primerno, med rdečo in zeleno nalepko. V ta namen je pomembno, da:
 - (a) so potniki obveščeni o delovanju sistema in o tem, katere vrste blaga imajo lahko pri sebi in v kolikšnih količinah, če uporabljajo zeleni prehod. To se lahko doseže bodisi s plakati ali obvestilnimi tablamami v obmorskem pristanišču bodisi z brošurami, ki so javnosti na voljo v pristanišču vkrcanja, na krovu ladje ali se razdeljujejo prek turističnih agencij, ladijskih prevoznikov in drugih zainteresiranih organov;
 - (b) naj bi se, če se uporabljajo rdeče in zelene nalepke iz odstavka 4, vozniku vsakega vozila nalepke dodelile pred prihodom v namembno pristanišče;
 - (c) je pot do prehodov dobro in vidno označena.
6. Prehoda se nahajata za območjem prevzema prtljage, tako da imajo potniki vso prtljago pri sebi, ko izbirajo ustrezní prehod. Poleg tega naj bi bila prehoda razporejena tako, da je pot potnikov do izhodov iz pristanišča čim neposrednejša.

7. Razdalja med ladjo ali območjem prevzema prtljage ter vstopi do prehodov je dovolj velika, da se potniki lahko odločijo, kateri prehod bodo izbrali, in se v izbrani prehod pomaknejo, ne da bi povzročali zastoje.
 8. Potnikom, ki so izbrali zeleni prehod, ni treba izpolniti nobenih drugih carinskih formalnosti, razen če so izpostavljeni kontroli po naključnem izboru; potniki v rdečem prehodu izpolnijo vse formalnosti, ki jih zahteva carina.
 9. Za sistem, ki izpolnjuje zahteve sistema dvojnega prehoda, se lahko šteje tudi sistem, ki vključuje uporabo samo enega voznega pasu, toda pri katerem se vozila z rdečo nalepko ali tista, ki se določijo za kontrolo po naključnem izboru, preusmerijo na določeno parkirno mesto.
-

DODATEK III

Določbe o carinskem obravnavanju oddane prtljage, ki se prevaža po železnici

Učinkovito in hitro obravnavanje oddane prtljage, ki se prevaža po železnici, se lahko olajša z uporabo naslednjih določb:

1. Da bi se pospešile carinske formalnosti, se potnikom, kadar ti svojo prtljago oddajo pri službah železnice, omogoči, da deklaracijo izpolnijo na priloženem obrazcu (ali na primerno prilagojenem in priznanem obrazcu).
2. Da bi potnike spodbudili k uporabi postopka, ki carinskim organom zagotavlja boljše zaščitne ukrepe, carinski organi povežejo uporabo pisne deklaracije z dejanskimi prednostmi.
3. Kadar se to zahteva, službe železnice predložijo deklaracijo carinskim organom države odhoda in namembne države.
4. Za pisno deklaracijo velja, da ima enako vrednost in enak učinek kot deklaracija, ki se ponavadi zahteva od potnikov.
5. Carinski organi, kolikor je to mogoče, opustijo preglede vsebine prtljage, vključene v pisno deklaracijo.
6. Da bi službe železnice prtljago lahko odpemile v namembni kraj takoj, si carinski organi prizadevajo, da takoj po prehodu čez mejo omogočijo dvig čim večjega dela oddane prtljage, ki je vključena v pisne deklaracije in je ni treba pregledati ali drugače preverjati.
7. Če carinski organi prtljago izberejo za pregled ali drugo preverjanje, se omogoči, da se takšen pregled ali preverjanje opravi v carinskem uradu, ki je najbližje namembnemu kraju potnika. V ta namen se za carinjenje oddane prtljage pooblasti čim več carinskih uradov.
8. Prtljaga se zadrži na meji le v zelo izjemnih primerih, na primer ko je bil storjen prekršek ali kadar obstaja resen sum goljufije.
9. Carinski organi lahko sprejmejo katere koli kontrolne ukrepe, za katere menijo, da so potrebni za preprečevanje goljufij.
10. Da bi potnikom olajšali prevzem prtljage, se okrepi sodelovanje med carinskimi organi in službami železnice, zlasti kar zadeva načrtovanje urnikov za carinjenje prtljage.
11. Upošteva se možnost, da se preverjanje točnosti pisne deklaracije naloži službam železnice, zlasti kadar se zahteva dvig oddane prtljage izven uradnih ur carinskega urada ali na postaji, na kateri carinska uprava ne deluje.

Déclaration en douane pour bagages enregistrés
Zollerklärung für Reisegepäck
Dichiarazione doganale per bagagli registrati
Customs Declaration for registered baggage

- a) Je déclare que les bagages désignés ci-dessous ne contiennent que des objets personnels de la nature de ceux que les voyageurs utilisent normalement au cours de leurs déplacements, tels que: vêtements, linge de maison, objets de toilette, livres, articles de sport, à l'exclusion des appareils de prise de vues cinématographiques ou photographiques et des récepteurs de radiodiffusion et de télévision.
- b) Je déclare que ces bagages ne contiennent:
- ni denrées alimentaires, tabacs, boissons alcooliques, armes, munitions, stupéfiants ou devises;
 - ni marchandises destinées à être cédées à titre onéreux ou gratuit;
 - ni objets achetés ou reçus hors du pays de ma résidence habituelle et qui n'ont jamais été déclarés à la douane de ce pays (cette restriction ne s'applique que lors du retour dans le pays de résidence habituelle).
- c) Je donne procuration aux services du chemin de fer pour effectuer toutes les formalités douanières.
- d) Je reconnais que je m'expose à des poursuites en cas de déclaration inexacte.

- a) Ich erkläre, daß die unten bezeichneten Gepäckstücke nur Gegenstände des üblichen persönlichen Gebrauchs während der Reise enthalten, wie Kleidung, Haushaltswäsche, Toilettengegenstände, Bücher und Sportgeräte, ausgenommen Film- oder Photoapparate, Radio- und Fernsehempfangsgeräte.
- b) Ich erkläre, daß die Gepäckstücke nicht enthalten:
- Lebensmittel, Tabak oder Tabakwaren, alkoholische Getränke, Waffen, Munition, Rauschgifte oder Devisen;
 - Waren, die zur entgeltlichen oder unentgeltlichen Abgabe bestimmt sind;
 - Gegenstände, die außerhalb des Landes meines gewöhnlichen Wohnsitzes gekauft oder sonstwie erworben und bei der Zollverwaltung dieses Landes noch nicht angemeldet worden sind (diese Beschränkung gilt nur bei der Rückkehr in das Land des gewöhnlichen Wohnsitzes).
- c) Ich bevollmächtige die Eisenbahn, alle Zollförmlichkeiten zu erledigen.
- d) Ich weiß, daß ich mich durch unzutreffende Angaben strafbar mache.

- a) Dichiaro che i bagagli sottoindicati contengono esclusivamente oggetti personali del genere normalmente in uso durante i viaggi, come: abiti, biancheria di casa, articoli da toeletta, libri, articoli per sport, tranne apparecchi da presa cinematografica o fotografica e apparecchi radio e televisione.
- b) Dichiaro che detti bagagli non contengono:
- né generi alimentari, tabacchi, bevande alcoliche, armi, munizioni, stupefacenti e valute;
 - né merci destinate ad essere cedute sia a titolo oneroso che gratuito;
 - né oggetti comprati o ricevuti fuori dal paese di mia abituale residenza e che non siano mai stati dichiarati alla dogana del paese interessato (questa limitazione si applica solo nel caso di rientro nel paese di residenza abituale).
- c) Delego i servizi ferroviari ad effettuare tutte le formalità doganali.
- d) So di espormi a sanzioni in caso di dichiarazione inesatta.

- a) I declare that the baggage specified hereunder contains only personal belongings of the kind normally used by passengers while away from home, such as clothing, household linen, toilet requisites, books and sports equipment, other than cameras (photographic or cinematographic), radio and television sets.
- b) I declare that this baggage does not contain:
- foodstuffs, tobacco goods, alcoholic beverages, arms, ammunition, narcotics or currency;
 - goods to be disposed of to other persons, whether or not against payment;
 - articles purchased or otherwise acquired outside my country of normal residence and not yet declared to the Customs of that country (this restriction applies only on return to country of normal residence).
- c) I authorize the railway authorities to carry out all Customs formalities.
- d) I am aware that a false declaration renders me liable to prosecution.

Español al dorso – Nederlands z.o.z. – Dansk på bagsiden – Svenska på baksidan – Jugoslavenski na poledjini

Pays de destination Bestimmungsland Paese di destinazione Country of destination	Lieu de destination Bestimmungsort Località di destinazione Place of destination
---	---

Nombre de bagages Zahl der Gepäckstücke Numero dei bagagli Number of items	<input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/>	Nombre de personnes accompagnant le voyageur Zahl der Mitreisenden Numero di persone che accompagnano il viaggiatore Number of persons accompanying the passenger	<input style="width: 40px; height: 20px;" type="text"/>
---	---	--	---

en lettres MAJUSCULES – in DRUCKBUCHSTABEN – in caratteri STAMPATELLO – in BLOCK-LETTERS
 NOM NAME NOME SURNAME Prénom Vorname Cognome Christian name

Résidence habituelle: Gewöhnlicher Wohnsitz: Residenza abituale: Normal residence:	Rue Straße Via Street No Localité Stadt Località Town	Pays Land Paese Country
---	---	--

Timbre à date de la gare de départTimbro e data della stazione di partenza

Date-stamp of departure station

Bulletin d'expédition
Gepäckschein
Scontrino di bagaglio
Consignment note

No

Signature du voyageur:
Unterschrift des Reisenden:
Firma del viaggiatore:
Signature of passenger:

.....

Declaración de aduana para equipajes facturados

- a) Declaro que los bultos que figuran al dorso contienen exclusivamente objetos personales, de los que se suelen utilizar durante el viaje, tales como prendas de vestir, ropa blanca, objetos de aseo, libros, material deportivo, a excepción de cámaras cinematográficas y fotográficas y receptores de radiodifusión y televisión.
 - b) Declaro que dichos bultos no contienen:
 - comestibles, tabacos, bebidas alcohólicas, armas, municiones, estupefacientes ni divisas;
 - mercancías para vender o ceder gratuitamente;
 - objetos comprados o recibidos fuera del país de residencia habitual y que nunca han sido declarados a la aduana de dicho país (esta restricción es válida únicamente en caso de regreso al país de residencia habitual).
 - b) Autorizo a los servicios ferroviarios a efectuar las formalidades de aduana en caso necesario.
 - c) Reconozco que toda declaración falsa implica una sanción.
-

Douaneverklaring voor ingeschreven bagage

- a) Ik verklaar, dat de aan ommezijde omschreven bagage alleen voorwerpen bevat voor persoonlijk gebruik tijdens de reis, zoals kleding, huishoudlinnen, toiletbenodigdheden, boeken en sportuitrusting, met uitzondering van film- en fotocamera's en radio- en televisie-ontvangtoestellen.
 - b) Ik verklaar, dat de bagage niet bevat:
 - voedingsmiddelen, tabaksfabrikaten, alcoholische dranken, vuurwapens, munitie, verdovende middelen of deviezen;
 - goederen bestemd om al dan niet gratis te worden afgestaan;
 - voorwerpen die buiten het land van mijn normaal verblijf gekocht of verkregen zijn en nog niet in dat land ten invoer werden aangegeven (deze beperking is alleen van toepassing bij terugkeer in het land van normaal verblijf).
 - c) Ik machtig de spoorwegautoriteiten tot het doen van alle douaneformaliteiten.
 - d) Ik ben ervan op de hoogte dat ik mij, in geval van onjuiste aangifte, blootstel aan vervolging.
-

Tolderklæring for indskrevet rejsegods

- a) Jeg erklærer, at de på bagsiden anførte bagagestykker kun indeholder personlige ejendele af den art, rejsende normalt anvender, såsom beklædningsgenstande, linned, toiletsager, bøger og sportsredskaber, undtagen kameraer (kinematografiske og fotografiske) samt radio- og fjernsynsmodtagere.
 - b) Jeg erklærer, at den nævnte bagage ikke indeholder:
 - levnedsmidler, tobaksvarer, alkoholiske drikke, våben, ammunition, narkotika eller valuta;
 - varer, som er bestemt til overdragelse til andre (mod eller uden betaling);
 - genstande, der er købt eller på anden måde erhvervet uden for mit normale opholdsland, og som endnu aldrig har været klareret af toldvæsenet i dette land (denne begrænsning gælder kun ved tilbagereisen til det sædvanlige opholdsland).
 - c) Jeg bemyndiger jernbanemyndighederne til at udføre alle toldformaliteter.
 - d) Jeg er indforstået med, at urigtige angivelser kan gøre mig hjemfalden til straf.
-

Tulldeklaration för polletterat resgods

- a) Jag försäkrar, att omstående sida förtecknade resgodskollin endast innehåller personliga tillhörigheter av sådant slag som vanligen används av personer på resa, såsom kladesplagg, hushållslinne, toaletartiklar, böcker och sportutrustning, med undantag av film- och fotokameror, radio- och televisionsmottagare;
 - b) Jag försäkrar, att dessa resgodskollin inte innehåller:
 - Livsmedel, tobaksvaror, alkoholhaltiga drycker, vapen, ammunition, narkotika eller valutor;
 - varor avsedda att säljas eller bortsållas;
 - föremål, som köpts eller på annat sätt förvärvats utanför det land där jag stadigvarande bor och som ännu inte tulldeklareras i detta land (denna inskränkning gäller endast vid återresa till nyssnämnda land);
 - c) Jag befullmäktigar järnvägsmyndigheterna att fullgöra samtliga tullformaliteter.
 - d) Jag är medveten om att en oriktig deklaration kan föranleda åtal mot mig.
-

Carinska deklaracija za otpravljeni prtljag

- a) Izjavljujem da prtljag koja se ralazi na poledjini sadrži samo predmete lične prirode koje putnici redovno upotrebljavaju za vreme svojih putovanja, kao: odelo, rubije, toaletne predmete, knjige, sportske rekvizite, izuzev fotografske ili kinematografske kamere i radiodifuzne i televizijske prijemnlke.
- b) Izjavljujem da ovaj prtljag ne sadrži:
 - životne namirnice, duvan, alkoholna pića, oružje, municiju, opojne droge ili valutu;
 - robu namenjenu za otuđivanje, uz naknadu ili besplatno;
 - predmete kupljene ili dobljene izvan zemlje mog stalnog boravka i koji već nisu bili prijavljeni carinarnici ove zemlje (ovo ograničenje primenjuje se samo prolikom povratka u zemlju stalnog boravka).
- c) Oviaščujem železničku službu da izvrši sve carinske formalnosti.
- d) Poznato mi je da će se u slučaju netačne izjave povesti protiv mene kazneni postupak.

Pridržki, ki jih daje Skupnost v zvezi s Prilogo F.3 k Mednarodni konvenciji o poenostavitvi in uskladitvi carinskih postopkov

1. *Splošni pridržek (splošna pripomba)*

Zakonodaja Skupnosti v splošnem zajema določbe te priloge. Vendar države članice po potrebi izrazijo svoje pridržke, kolikor jim zakonodaja Skupnosti dopušča možnost, da v nekaterih primerih ohranijo svoje nacionalne predpise.

2. *Pravili 21 in 38*

„Zakonodaja Skupnosti predvideva oprostitvev plačila uvoznih dajatev pri uvozu zadevnega blaga v skupni vrednosti do 45 ECU (evropskih denarnih enot) za vsakega potnika, ki prihaja iz države zunaj Evropske skupnosti. Poleg količinskih omejitev, določenih v pravilih 22 in 39, zakonodaja Skupnosti predvideva oprostitvev plačila uvoznih dajatev za naslednje največje dovoljene količine kave in čaja:

- | | |
|---------------------------|--------|
| a) kava: | 500 g |
| ali | |
| ekstrakti in esence kave: | 200 g |
| b) čaj: | 100 g |
| ali | |
| ekstrakti in esence čaja: | 40 g“. |

3. *Pravilo 44 in priporočena praksa 45*

„Te določbe se ne uporabljajo v vseh primerih, zlasti ne takrat, kadar se postopek izvaja v carinskih uradih, ki se nahajajo v različnih državah članicah. Za uporabo teh odločb se ozemlje Gospodarske unije Beneluks šteje za ozemlje ene države članice.“
